Republica Moldova,
mun. Chișinău, str. Teilor nr. 4

Prima instanță: Judecătoria Chișinău sediul Centru – judecător Natalia Moldovanu
Dosarul nr. 2r-1702/26; PIGD 2-26034525-02-2r-10082026

D E C I Z I E

Colegiul Civil, Comercial și de Contencios administrativ
al Curții de Apel Centru

26 octombrie 2026 mun. Chișinău

Instanța compusă din:
Președintele ședinței, judecător – Ana Panov
Judecătorii – Svetlana Vîșcu și Elena Bolocan

Examinând, fără participarea părților, cererea de recurs declarată de către Voloșin Anatolii și Jurcov Anatoli, împotriva încheierii Judecătoriei Chișinău sediul Centru din 09 iunie 2026, prin care a fost restituită cererea de chemare în judecată depusă de către Voloșin Anatolii și Jurcov Anatoli către Ministerul Justiției al Republicii Moldova privind repararea prejudiciului cauzat prin detenție în condiții precare, –

Co n s t a t ă:

1. **I. Acțiunea civilă:** În data de 16 martie 2026, Voloșin Anatolii și Jurcov Anatoli au depus în Judecătoria Chișinău (sediul Centru) cerere de chemare în judecată către Ministerul Justiției al Republicii Moldova privind repararea prejudiciului cauzat prin detenție în condiții precare.
2. Prin încheierea Judecătoriei Chișinău (sediul Centru) din 24 martie 2026, nu s-a dat curs cererii de chemare în judecată înaintate de Voloșin Anatolii și Jurcov Anatoli, fiind comunicat potențialilor reclamanți despre necesitatea înlăturării neajunsurilor stabilite, acordându-le pentru aceasta un termen rezonabil din momentul recepționării încheierii în cauză și s-a explicat că, în cazul în care nu vor lichida neajunsurile menționate, cererea de chemare în judecată nu se va considera depusă și împreună cu actele anexate va fi restituită fără examinare.
3. La 08 aprilie 2026, potențialii reclamanți Voloșin Anatolii și Jurcov Anatoli au depus cerere redactată în limba rusă, invocându-se că, ultimii au recepționat copia încheierii Judecătoriei Chișinău (sediul Centru) din 24 martie 2026 într-o limbă necunoscută pentru ei, deoarece după naționalitate sunt ruși și este unica limbă pe care ei o cunosc, ce a fost transmisă și recepționată contra semnătură la 14 aprilie 2026.
4. Astfel, la 15 aprilie 2026, a fost expediată repetat în adresa potențialilor reclamanți copia încheierii Judecătoriei Chișinău (sediul Centru) din 24 martie 2026, tradusă în limba rusă (2 copii pentru fiecare).
5. La 29 mai 2026, potențialii reclamanți au recepționat încheierea Judecătoriei Chișinău (sediul Centru) din 24 martie 2026, tradusă în limba rusă, prin care nu s-a dat curs cererii de chemare în judecată, fapt confirmat prin semnăturile acestora aplicate pe avizele de recepție nr.DS8025676773AS și nr.DS8025676772AS restituite instanței de factorul

poștal, însă așa și nu au depus o careva cerere de înlăturare a neajunsurilor în termenul acordat și nici până la emiterea încheierii în cauză.

6. **Încheierea primei instanțe**: În temeiul încheierii Judecătoriei Chișinău sediul Centru din 09 iunie 2026, a fost restituită cererea de chemare în judecată depusă de către Voloșin Anatolii și Jurcov Anatoli către Ministerul Justiției al Republicii Moldova privind repararea prejudiciului cauzat prin detenție în condiții precare.
7. **Recursul declarat:** Nefiind de acord cu încheierea primei instanțe, la 03 iulie 2026 Voloșin Anatolii și Jurcov Anatoli, au depus recurs împotriva încheierii Judecătoriei Chișinău sediul Centru din 09 iunie 2026, la cererea de chemare în judecată depusă de către Voloșin Anatolii și Jurcov Anatoli către Ministerul Justiției al Republicii Moldova privind repararea prejudiciului cauzat prin detenție în condiții precare.
8. Solicită casarea integrală încheierii judecătoriei Chișinău (sediul Centru) din 09 iunie 2026 ca nefondată cu restituirea cauzei în instanța de judecată pentru a fi judecată în fond.
9. **Termenul de declarare a recursului și procedura de judecare a recursului:**
10. În conformitate cu art. 425 Cod de procedură civilă al RM, **termenul de declarare a recursului împotriva încheierii este de 15 zile de la comunicarea încheierii.**
11. Astfel, având în vedere că încheierea Judecătoriei Chișinău, sediul Centru, este din 09 iunie 2026, fiind recepționată la 24 iunie 2026 de către recurenți, Colegiul civil constată că recursul depus la 03 iulie 2026 urmează a fi considerat depus în termenul prevăzut de lege.
12. **În temeiul art. 426 alin. (3) Cod de procedură civilă al RM, este întemeiat a reține că, întru pregătirea examinării recursului,** s-a expediat în adresa intimatului/intimaților și altor participanți copia cererii de recurs împreună cu înscrisurile anexate și s-a acordat termen p**entru prezentarea referinței la cererea de recurs,** explicând că neprezentarea în termen a referinței asupra cererii de recurs nu împiedică soluționarea cauzei în baza materialelor din dosar.
13. În același timp, părțile au fost informate **despre stabilirea termenului de judecare a recursului și despre faptul că se va examina fără participarea părților**, pe baza copiei certificate sau electronice a dosarului, pe baza recursului şi a referinței la recurs, fără examinarea admisibilității.
14. **II. Colegiul civil, comercial şi de contencios administrativ al Curții de Apel Centru, examinând legalitatea și temeinica încheierii judecătorești contestate cu recurs,** prin prisma argumentelor invocate de participanții la proces și în baza materialelor din dosar, ajunge la concluzia că recursul nu este întemeiat și urmează a fi respins cu menținerea încheierii contestate, având în vedere faptele constatate și concluziile reținute **infra.**
15. În drept, în conformitate cu art. 426 alin. (3) Cod de procedură civilă, recursul împotriva încheierii se examinează în termen de 2 luni într-un complet din 3 judecători, pe baza copiei certificate sau electronice a dosarului, pe baza recursului şi a referinței la recurs, fără examinarea admisibilității şi fără participarea părților.
16. În conformitate cu art. 427 lit. a) Cod de procedură civilă, instanța de recurs, după ce examinează recursul împotriva încheierii este în drept **să respingă recursul şi să mențină încheierea.**
17. În conformitate cu art. 168 alin. (2) și (4) Cod de procedură civilă al RM, judecătorul care a primit cererea de chemare în judecată spre examinare verifică dacă aceasta întrunește

exigenţele prevăzute de lege. Dacă cererea de chemare în judecată nu întruneşte exigenţele prevăzute de lege, urmează a fi aplicate prevederile art. 171 alin. (1).

18. Printr-o încheiere nesusceptibilă de recurs, judecătorul acceptă cererea de chemare în judecată în decurs de 5 zile de la repartizare, dacă legea nu prevede altfel.

19. În temeiul art.171 alin.(1) CPC, după ce constată că cererea a fost depusă în judecată fără a se respecta condiţiile art.166 și 167 alin.(1) lit. a), b), c) și e), judecătorul emite, în cel mult 5 zile de la depunerea cererii, o încheiere pentru a nu se da curs cererii, comunicând persoanei care a depus cererea acest fapt de încălcare şi acordându-i un termen rezonabil pentru lichidarea neajunsurilor.

20. Alineatul (2) al aceluiași articol statuează că dacă persoana care a depus cererea îndeplineşte în termen toate cerinţele enumerate în încheierea judecătorului, cererea se consideră depusă la data prezentării inițiale în judecată. În caz contrar, ea nu se consideră depusă şi, împreună cu actele anexate, se restituie reclamantului printr-o încheiere judecătorească ce poate fi atacată cu recurs.

21. În conformitate cu art. 166 alin. (1) din Codul de procedură civilă, oricine pretinde un drept împotriva unei alte persoane ori are un interes pentru constatarea existenței sau inexistenței unui drept trebuie să depună în instanța competentă o cerere de chemare în judecată.

22. Conform prevederilor art.167 alin.(1) lit. a), a1), b), c) CPC, la cererea de chemare în judecată se anexează: a) copiile de pe cererea de chemare în judecată şi de pe înscrisuri, certificate de către parte, pe proprie răspundere, într-un număr egal cu numărul de pîrîţi şi de intervenienți, dacă ei nu dispun de aceste acte, plus un rînd de copii pentru instanţă. Copiile vor fi certificate de către parte pentru conformitate cu originalul. **Dacă înscrisurile şi cererea de chemare în judecată sînt făcute într-o limbă străină, instanţa dispune prezentarea traducerii lor în modul stabilit de lege;** a1) copia de pe actul de identitate al reclamantului persoană fizică; b) dovada de plată a taxei de stat şi/sau a taxei de timbru; c) documentele care certifică circumstanțele pe care reclamantul îşi întemeiază pretențiile şi copiile de pe aceste documente pentru pîrîţi şi intervenienți, dacă aceștia nu dispun de ele.

23. Totodată, dispozițiile art.2 alin.(1) CPC prevăd expres că procedura de judecare a cauzelor civile în instanțele judecătorești de drept comun şi în cele specializate este stabilită de Constituția Republicii Moldova, de prezentul cod şi de alte legi organice. Normele de drept procedural civil din alte legi trebuie să corespundă dispozițiilor fundamentale ale Constituției Republicii Moldova şi prezentului cod.

24. În baza art.61 alin.(1) CPC, părțile sunt obligate să se folosească cu bună-credinţă de drepturile lor procedurale. Instanța judecătorească pune capăt oricărui abuz de aceste drepturi dacă prin abuz se urmărește tergiversarea procesului sau inducerea sa în eroare.

25. În accepțiunea art.9 CPC, instanței de judecată îi revine un rol diriguitor în organizarea şi desfășurarea procesului, pe principiile de contradictorialitate și egalității părților în drepturi, art.26 CPC, motiv din care exonerarea unui participanți la proces de obligația legală, reprezintă în esenţă o favorizare nejustificată, în frauda regulilor unui proces echitabil.

26. Totodată, Colegiul reține că în cauza Kreuz contra Poloniei (cererea nr.28249/95 par. 52) Curtea Europeană a Drepturilor Omului a stabilit că articolul 6 par.(1) al Convenției pentru Apărarea Drepturilor Omului şi a Libertăților Fundamentale garantează fiecăruia dreptul de a se adresa unui tribunal pentru ca ultimul să se pronunțe asupra drepturilor și

obligațiilor sale civile. Astfel, acest articol consacră dreptul la un tribunal, iar dreptul de acces sau dreptul de a sesiza este doar un aspect al acestuia.

27. Totuși, în aceeași speță Curtea a indicat (par.53-54) că dreptul la un tribunal nu este absolut ori acesta poate fi supus unor diverse limitări de ordin pecuniar (plata taxei de stat) sau procedural (autorizație prealabilă), însă limitările aplicate nu trebuie să ducă la negarea substanței dreptului de acces în sine. În acest sens s-a menționat că limitarea accesului la o curte sau la un tribunal nu se conciliază cu art.6 par.(1) al Convenției decât în cazul în care acestea urmăresc un scop legitim și există un raport de proporționalitate între mijloacele utilizate și scopul vizat.

28. Aceeași logică se poate desprinde și din cauza Weissman și alții contra României (cererea nr.63945/00 par.32-36), în care Curtea a indicat că statele urmează să respecte un just echilibru între interesul de a promova o bună administrare a justiției și pe de altă parte interesul reclamanților de a prezenta argumentele lor în fața tribunalelor naționale.

29. În fapt, reieșind din forma și conținutul cererii de chemare în judecată, al înscrisurilor anexate, motivelor invocate în prima instanță și în fața instanței de recurs, Colegiul civil reține că la data de 16 martie 2026, Voloșin Anatolii și Jurcov Anatoli au depus în Judecătoria Chișinău (sediul Centru) cerere de chemare în judecată către Ministerul Justiției al Republicii Moldova privind repararea prejudiciului cauzat prin detenție în condiții precare.

30. Prin încheierea Judecătoriei Chișinău (sediul Centru) din 24 martie 2026, nu s-a dat curs cererii de chemare în judecată înaintate de Voloșin Anatolii și Jurcov Anatoli, fiind comunicat potențialilor reclamanți despre necesitatea înlăturării neajunsurilor stabilite, acordându-le pentru aceasta un termen rezonabil din momentul recepționării încheierii în cauză și s-a explicat că, în cazul în care nu vor lichida neajunsurile menționate, cererea de chemare în judecată nu se va considera depusă și împreună cu actele anexate va fi restituită fără examinare.

31. La 08 aprilie 2026, potențialii reclamanți Voloșin Anatolii și Jurcov Anatoli au depus cerere redactată în limba rusă, invocându-se că, ultimii au recepționat copia încheierii Judecătoriei Chișinău (sediul Centru) din 24 martie 2026 într-o limbă necunoscută pentru ei, deoarece după naționalitate sunt ruși și este unica limbă pe care ei o cunosc, ce a fost transmisă și recepționată contra semnătură la 14 aprilie 2026.

32. La 15 aprilie 2026, a fost expediată repetat în adresa potențialilor reclamanți copia încheierii Judecătoriei Chișinău (sediul Centru) din 24 martie 2026, tradusă în limba rusă (2 copii pentru fiecare).

33. La 29 mai 2026, potențialii reclamanți au recepționat încheierea Judecătoriei Chișinău (sediul Centru) din 24 martie 2026, tradusă în limba rusă, prin care nu s-a dat curs cererii de chemare în judecată, fapt confirmat prin semnăturile acestora aplicate pe avizele de recepție nr.DS8025676773AS și nr.DS8025676772AS restituite instanței de factorul poștal, însă așa și nu au depus o careva cerere de înlăturare a neajunsurilor în termenul acordat și nici până la emiterea încheierii în cauză.

34. Mai mult ca atât, la 08 iunie 2026, potențialii reclamanți Voloșin Anatolii și Jurcov Anatoli au depus a altă cerere redactată în limba rusă, prin care au solicitat să fie informați despre data numirii ședinței de judecată.

35. În temeiul încheierii Judecătoriei Chișinău sediul Centru din 09 iunie 2026, a fost restituită cererea de chemare în judecată depusă de către Voloșin Anatolii și Jurcov

Anatoli către Ministerul Justiției al Republicii Moldova privind repararea prejudiciului cauzat prin detenție în condiții precare.

36. Analizând actele și materialele dosarului prin prisma argumentelor invocate de recurent, precum și a normelor de drept material și procesual aplicabile, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții de Apel Centru reține că în termenul acordat pentru înlăturarea neajunsurilor, potențialul reclamant nu a îndeplinit cerințele stabilite prin încheierea din 24 martie 2026 până la momentul emiterii încheierii din 09 iunie 2026.

37. Colegiul civil subliniază că aplicabilitatea art. 171 alin. (2) CPC este condiționată de îndeplinirea integrală și în termen a tuturor cerințelor indicate de instanță. Întrucât recurentul nu a înlăturat toate neajunsurile constatate, instanța de fond a acționat legal dispunând restituirea cererii de chemare în judecată în temeiul art. 171 alin. (2) CPC. În consecință, susținerea recurentului privind necesitatea punerii cererii pe rol este neîntemeiată din punct de vedere juridic.

38. Colegiul civil constată că măsura restituirii cererii de chemare în judecată nu echivalează cu un refuz de acces la justiție, ci reprezintă consecința neîndeplinirii unor cerințe procedurale minime, prevăzute de lege și aplicabile în mod egal tuturor justițiabililor.

39. În circumstanțele cauzei, cerințele impuse recurentului au avut drept scop buna administrare a justiției și asigurarea unui proces echitabil, iar restituirea cererii a fost o măsură proporțională și previzibilă, determinată exclusiv de conduita procesuală a reclamantului.

40. Astfel, ținând cont de caracterul legal și întemeiat al încheierii prin care nu s-a dat curs cererii de chemare în judecată, în circumstanțele în care reclamantul, în interiorul termenului rezonabil stabilit de prima instanță, nu a înlăturat integral neajunsurile stabilite la depunerea cererii de chemare în judecată, Colegiul civil constată legalitatea și temeinicia restituirii cererii de chemare în judecată în conformitate cu prevederile art. 171 alin. (2) Cod de procedură civilă al RM.

41. În același context, instanța de recurs statuează că, ține de obligația părții de a lua măsurile necesare privind protecția drepturilor sale de acces la justiție și, prin urmare, având în vedere interesul material și procesual al persoanei privind acceptarea spre examinare a cererilor de către instanțele de judecată, aceasta urmează să întreprindă măsurile necesare întru protejarea drepturilor sale de acces la justiție prin depunerea unei cereri de chemare în judecată cu respectarea condițiilor prevăzute de Lege.

42. Colegiul civil relevă că împrejurarea potrivit căreia reclamanții Voloșin Anatolii și Jurcov Anatoli se află în detenție nu constituie, prin sine, un impediment absolut în exercitarea dreptului de acces la justiție și nici nu îi exonerează de obligația respectării cerințelor procedurale prevăzute de legislația în vigoare.

43. În acest context, Colegiul subliniază că reclamanții, inclusiv în circumstanțele în care se află în detenție și susțin că nu cunosc limba de stat, aveau posibilitatea de a solicita acordarea asistenței juridice garantate de stat, în condițiile legii, inclusiv în vederea obținerii asistenței unui avocat pentru redactarea corespunzătoare a cererii de chemare în judecată, înlăturarea neajunsurilor indicate de prima instanță în termenul rezonabil acordat.

44. Prin urmare, necunoașterea limbii de stat și aflarea în detenție nu pot fi considerate, în mod individual, circumstanțe care justifică nerespectarea cerințelor de formă și de conținut ale cererii de chemare în judecată, atât timp cât legislația prevede mecanisme de

asistență juridică destinate inclusiv persoanelor care întâmpină dificultăți în exercitarea drepturilor sale procedurale.

45. Astfel, în circumstanțele în care reclamantul nu înaintează pretențiile sale în ordinea prevăzută de Lege și nu este stabilit obiectul juridic al acțiunii civile, iar cererea de chemare în judecată și înscrisurile anexate nu corespund condițiilor de formă și conținut, nu este legală și întemeiată intentarea procesului, argumentele recurentului fiind întemeiate pe interpretarea eronată a normelor de drept, respectiv sunt lipsite de suport juridic.

46. În rest, instanța de recurs constată caracterul formal și neîntemeiat al cererii de recurs, depus de partea recurentă fără a da apreciere corectă faptelor și normelor puse la baza concluziilor primei instanțe, din care considerente urmează a fi respinse, cu menținerea încheierii judecătorești.

47. **În concluzie,** având în vedere circumstanțele de fapt constatate și normele de drept aplicabile, deoarece circumstanțele importante pentru examinarea cererii au fost constatate și elucidate pe deplin de prima instanță, concluziile primei instanțe nefiind în contradicție cu circumstanțele de fapt constatate, la emiterea încheierii judecătorești prima instanță a aplicat corect normele de drept material și procedural, iar recursul declarat este neîntemeiat, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții de Apel Centru ajunge la concluzia să respingă recursul declarat de Voloșin Anatolii și Jurcov Anatolii și să mențină încheierea Judecătoriei Chișinău sediul Centru din 9 iunie 2026.

48. **III.** În conformitate cu prevederile art. 427 lit. a), art. art. 423 – 426, art. 428 Cod de procedură civilă al RM, Colegiul civil, comercial şi de contencios administrativ al Curţii de Apel Centru, –

D e c i d e :

Se respinge recursul declarat de Voloșin Anatolii și Jurcov Anatolii.

Se menține încheierea Judecătoriei Judecătoriei Chișinău sediul Centru din 9 iunie 2026, prin care a fost restituită cererea de chemare în judecată depusă de către Voloșin Anatolii și Jurcov Anatolii către Ministerul Justiției al Republicii Moldova privind repararea prejudiciului cauzat prin detenție în condiții precare.

Decizia instanței de recurs este irevocabilă din momentul emiterii. Decizia se plasează pe pagina web a instanței judecătorești www.cac.instante.justice.md.

Președintele completului, judecător – Ana Panov

Judecătorii – Svetlana Vîșcu

Elena Bolocan